
Ordinaziun davart la tgira da dents en scola

dals 03-07-2007 (versiun dals 01-08-2012)

Sa basond sin l'art. 6 da la lescha da scolina dals 17 da matg 1992¹⁾, sin l'art. 9 da la lescha da scola dals 26 da november 2000²⁾ e sin l'art. 5a da la lescha d'impedids dals 18 da favrer 1979³⁾

relaschada da la regenza ils 3 da fanadur 2007

1. En general

Art. 1 Champ d'applicaziun

¹ A la tgira da dents en scola èn suttamest ils uffants da la scolina sco er las scolaras ed ils scolaras durant lur temp da scola obligatoric.

Art. 2 Cuntegn

¹ La tgira da dents en scola cumpiglia:

- a) mesiras per mantegnair la sanadad da la bucca;
- b) la controlla annuala dals dents.

Art. 3 Chantun

¹ Per survegliar la realisaziun da la tgira da dents en scola è cumpetent l'uffizi da sanadad.

Art. 4 Dentistas da scola e dentists da scola

¹ Las instituziuns responsablas designeschan las dentistas da scola ed ils dentists da scola ed incumbenseschan quellas e quels da far las controllas annualas dals dents. Las instituziuns responsablas pon manar in'atgna clinica da dents per scolaras e per scolaras.

¹⁾ DG [420.500](#)

²⁾ DG [421.000](#)

³⁾ DG [440.000](#)

* tabellas da las modificaziuns a la fin dal relasch

Art. 5 Instructuras ed instructurs

¹ La societad grischuna da dentistas e da dentists respectivamain las vischnancas che han in'atgna clinica da dents per scolaras e per scolars designeschan il dumber d'instructuras e d'instructurs ch'è necessari per realisar las mesiras per mantegnair la sanadad da la bucca. Ellas procuran per ina scolaziun e per ina furnaziun supplementara adequata da las instructuras e dals instructurs.

Art. 6 Coordinaturas e coordinaturs

¹ Per mintga scolina respectivamain per mintga chasa da scola designeschan las instituziuns responsablas per regla ina persuna ch'è cumpetenta per coordinar la tgira da dents en scola.

Art. 7 Reglaments, contracts

¹ Reglaments davart la tgira da dents en scola e contracts cun dentistas da scola e cun dentists da scola ston vegnir tramess da las instituziuns responsablas a l'uffizi da sanadad mintgamai en in exemplar.

2. Realisaziun

Art. 8 Mesiras per mantegnair la sanadad da la bucca

¹ Las coordinaturas ed ils coordinaturs procuran che las mesiras per mantegnair la sanadad da la bucca vegnian realisadas.

² Las instructuras ed ils instructurs dattan duas giadas per onn da scola ina lecziun davart il mantegniment da la sanadad da la bucca, e quai en mintga classa da la scolina e da la scola primara.

³ Ellas ed els procuran che las personas cun la pussanza dals geniturs vegnian infurmadadas davart mesiras adequatas per mantegnair la sanadad da la bucca.

⁴ Las personas d'instrucziun respectivamain las personas ch'èn vegnidas designadas da l'instituziun responsabla sco personas gidantras per la tgira da dents en scola fan – tenor las directivas da las instructuras e dals instructurs – supplementarmain quatter giadas per onn da scola in exercizi cun il barschun da dents.

Art. 9 Controlla dals dents

¹ Las coordinaturas ed ils coordinaturs procuran che la controlla annuala dals dents vegnia fatga.

² Las dentistas da scola ed ils dentists da scola controlleschan ils dents dals uffants e dals giuvenils ina giada per onn da scola. L'ultim onn da scola obligatoric sto vegnir fatga supplementarmain ina controlla cun agid da radiografias da las alas da la dentadira (uschenumnadas radiografias da bite-wing).

³ Cur ch'in uffant entra en scolina respectivamain en scola, survegn el in carnet da tgira dals dents, en il qual vegnan notads ils resultats e las diagnosas.

⁴ Las instituziuns responsablas pon permetter a las personas cun la pussanza dals geniturs da laschar far sin agens custs la controlla dals dents tras la dentista privata u tras il dentist privat. En quest cas sto l'instituziun responsabla garantir che la controlla dals dents vegnia fatga mintgamai fin a la fin da l'onn da scola e che las radiografias da las alas da la dentadira vegnian fatgas fin a la fin dal temp da scola obligatoric.

Art. 10 Tractament

¹ In tractament dals uffants e dals giuvenils tras las dentistas da scola e tras ils dentists da scola sto vegnir approvà da las personas cun la pussanza dals geniturs. *

² Las personas cun la pussanza dals geniturs èn libras da laschar tractar ils uffants u ils giuvenils da la dentista privata u dal dentist privat.

3. Finanziaziun

Art. 11 Surpigliada dals custs

1. chantun

¹ Ils custs per la scolaziun e per las activitads da las instructuras e dals instructurs inclusiv per ils meds d'instrucziun van a donn e cust dal chantun.

² La regenza regla en ina incarica da prestaziun las prestaziuns che ston vegnir furnidas da la societad grischuna da dentistas e da dentists respectivamain da las vischnancas che han in'atgna clinica da dents e l'indemnisaziun da questas prestaziuns.

Art. 12 2. instituziuns responsablas

¹ Ils custs da l'activitad da las coordinaturas e dals coordinaturs, dals exercizis cun il barschun da dents e dal material ch'è necessari per realisar las mesiras per mantegnair la sanadad da la bucca van a donn e cust da las instituziuns responsablas.

² Ils custs da las controllas dals dents che las dentistas da scola e ch'ils dentists da scola fan, van a donn e cust da las instituziuns responsablas.

Art. 13 3. personas cun la pussanza dals geniturs

¹ Ils custs da tractament van a donn e cust da las personas cun la pussanza dals geniturs.

Art. 14 Tariffa

¹ Las dentistas da scola ed ils dentists da scola vegnan indemnissads tenor la tariffa per la tgira da dents en scola da la societad svizra da las dentistas e dals dentists (extract da la tariffa generala per pedodonzia e per la profilaxa en scola). Questa tariffa sto er vegnir applitgada per calcular la part dals custs per las persunas cun la pussanza dals geniturs.

Art. 15 Facturaziun

¹ Las dentistas da scola ed ils dentists da scola mettan a quint separadamain a las instituziuns responsablas las controllas ed ils tractaments, e quai il pli tard per la fin da l'onn da scola. Las instituziuns responsablas procuran per l'incasso da las parts dals custs da las persunas cun la pussanza dals geniturs. Custs betg incassabels van a donn e cust da las instituziuns responsablas.

4. Disposiziuns finalas

Art. 16 Entrada en vigur

¹ Questa ordinaziun entra en vigur il 1. d'avust 2007 e vegn applitgada per l'emprima giada l'onn da scolina respectivamain da scola 2007/2008.

² L'ordinaziun davart la tgira da dents en scola dals 5 da settember 1995¹⁾ vegn abolida.

¹⁾ CUL 1995, 3440 e CUL 2003, FUC 482

Tabella da las modificaziuns - tenor conclus

Conclus	Entrada en vigur	Element	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
03-07-2007	01-08-2007	relasch	emprima versiun	-
16-04-2012	01-08-2012	Art. 10 al. 1	midada	-

Tabella da las modificaziuns - tenor element

Element	Conclus	Entrada en vigor	Modificaziun	Publicaziun en la CUL
relasch	03-07-2007	01-08-2007	emprima versiun	-
Art. 10 al. 1	16-04-2012	01-08-2012	midada	-